

Le département d'italien de la FLSH - Université de Haute-Alsace



# **Langues et espaces poétiques en Suisse italienne**

1<sup>ère</sup> Journée de poésie de la Suisse italienne à Mulhouse

## **16 septembre 2015**

### **Journée de lectures**

avec la participation du Consulat général suisse à Strasbourg  
et de l'Istituto Italiano di Cultura à Strasbourg

**Bibliothèque Municipale de Mulhouse  
(Salle du Patrimoine, Grand'Rue)**

# **PROGRAMME**

**Mardi 15 septembre 2015**

Salle du patrimoine, Grand'Rue – Bibliothèque Municipale de Mulhouse

Hors programme :

## Hommage à Peter Schnyder

Responsable des Études helvétiques à l'UHA

**18h00** : Accueil

**18h15** : Ouverture. Allocutions de bienvenue par les autorités

**18h30** : Conférence de **Daniel Maggetti** (écrivain, poète, essayiste – Université de Lausanne),  
*Des archives aux livres*

**19h30** : Remise du volume d'actes réunis par Tania Collani :  
*Variations et inventions*. Mélanges offerts à Peter Schnyder

**20h00** : Concert : Quatuor à cordes de **Pierre Thilloy**. Quatuor « Accord parfait » (Paris)

**21h 00** : Buffet dînatoire entremêlé par des portraits en prose d'amis et collègues



Fabiano Alborghetti



Yari Bernasconi



Pierre Lepori



Alberto Nessi



Dubravko Pušek



Anna Ruchat

L'image de couverture est une élaboration graphique de :  
Leszek Sokół, *Poeta ulotny*, huile sur toile, 73 x 54 cm, collection privée, 2013

**Mercredi 16 septembre 2015**

Bibliothèque Municipale de Mulhouse, Grand'Rue – Salle du Patrimoine

## Langues et espaces poétiques en Suisse italienne

1ère Journée de poésie de Suisse italienne à Mulhouse

**9h 00** : Accueil

**9h 30** : Ouverture

**Mots de bienvenue par**

*M. le Consul général de Suisse à Strasbourg,*

**Marzio Tartini**

*M. le Directeur de l'Istituto Italiano di Cultura de Strasbourg,*

**Raffaello Barbieri**

*Mme la Doyenne de la FLSH, Faculté des Lettres, Langues et Sciences humaines,*

**Greta Komur-Thilloy**

*Mme la Directrice de l'ILLE (EA 4363), Institut de recherche en langues et littératures européennes,*

**Frédérique Toudoire-Surlapierre**

*M. le Président de l'APEFS, Association pour la Promotion des échanges franco-suisse,*

**Peter-André Bloch**

*Mme l'adjointe déléguée au patrimoine culturel de la Ville de Mulhouse,*

**Anne-Catherine Goetz**

Introduction par **Tania Collani**

### **Entre les langues, dans les pages : écriture et traduction**

Modération : **Jennifer K. Dick**

**10h 00** : **Anna Ruchat** s'entretient avec **Enrico Monti**. Lectures en français par Marine Parra

**10h 45** : **Dubravko Pušek** s'entretient avec **Alessandra Locatelli**

**11h 30** : Pause et séance de signatures (en collaboration avec la Librairie Bisey)

**12h 00** : **Fabiano Alborghetti** s'entretient avec **Martina Della Casa**. Lectures en français par Marine Parra

**12h 45** : Clôture de la matinée par **Jean-René Ladmiral**

**13h 15** : Déjeuner pour les conférenciers et les invités

### **Écrire en Suisse : voix poétiques**

Modération : **Yann Kerdilès**

**15h 00** : **Alberto Nessi** s'entretient avec **Marilina Gianico**. Lectures en français par Marine Parra

**15h 45** : **Pierre Lepori** s'entretient avec **Clémence Bauer**

**16h 30** : Pause et séance de signatures (en collaboration avec la Librairie Bisey)

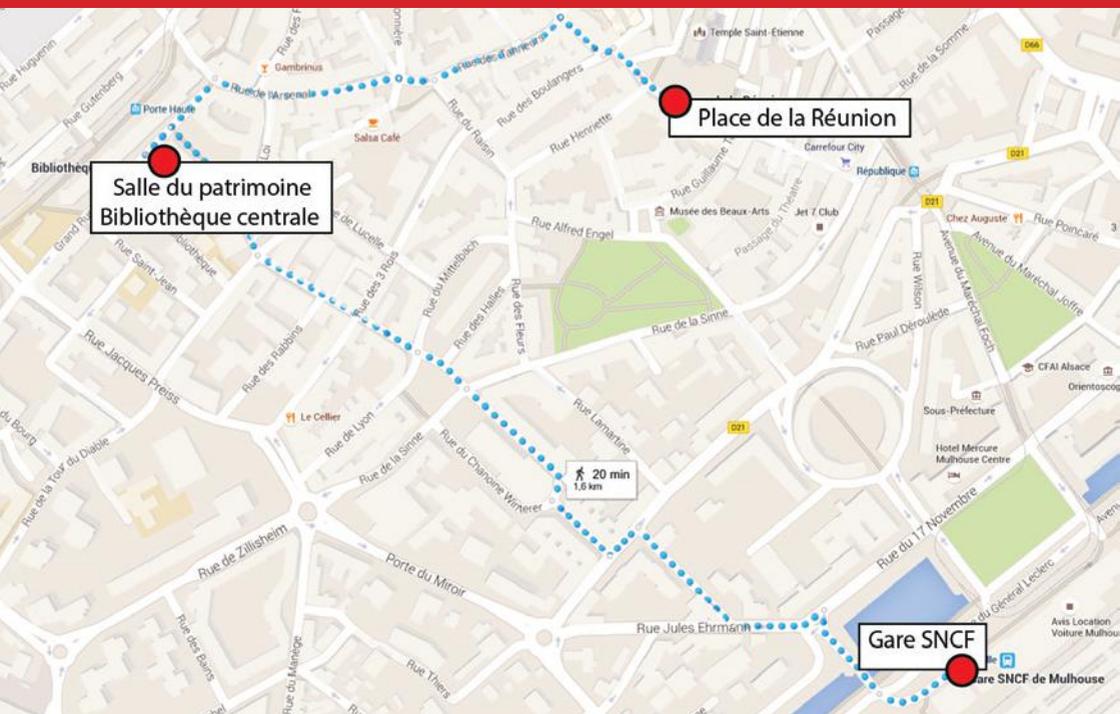
**17h 00** : **Yari Bernasconi** s'entretient avec **Tania Collani**

**17h 45** : Clôture de la journée par **Martina Della Casa**

## Plan et accès :

Salle du patrimoine - Bibliothèque Centrale de Mulhouse

19 Grand'Rue - 68052 Mulhouse - Tél. : 03 69 77 67 17 - Fax : 03 69 77 67 27



### Renseignement :

Tania Collani et Martina Della Casa

Tél. : +33 (0) 3.89.33.63.91 / 60.90 – Fax : (0) 3.89.33.63.99

FLSH - UHA, 10, rue des Frères Lumière, F - 68093 Mulhouse Cedex

### Coordination :

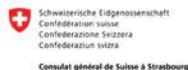
Tania Collani (tania.collani@uha.fr)

Martina Della Casa (martina.della-casa@uha.fr)

### Assistance :

Clémence Bauer (clemence.bauer@uha.fr)

esart



Consulat général de Suisse à Strasbourg

